



Freitag, 16. August 2013 ♦ 1. Jahrgang ♦ Ausgabe Nr. 12

# eschenbach

Amtliches Publikationsorgan der Gemeinde Eschenbach SG

*aktuell*



Flugaufnahme Gemeindegebiet Eschenbach

## Sprechstunde: Gedankenaustausch mit dem Gemeinderat

**Jetzt haben Sie die Gelegenheit dazu. Der Gemeinderat hat drei Termine für die so genannten «Sprechstunden» festgelegt. Dabei hat die**

**Bevölkerung die Möglichkeit, mit dem Gemeinderat ins Gespräch zu kommen.**

Die Sprechstunden des Gemeinderats

sind eine gute Möglichkeit, mit den Bürgerinnen und Bürgern in Kontakt zu treten. Dabei werden Anliegen und Informationen seitens des Gemeinderats an



**Büromöbel zu verkaufen**

Seite 3



**Energiespartipp**

Seite 4



**Wilder Westen in Eschenbach**

Seite 8

# Willkommen zurück!

Fortsetzung



Liebe Mitbürgerinnen und Mitbürger

Bentornati, bienvenue, bienvenidos, welcome back, willkommen zurück aus dem Sommerurlaub 2013!

Fertig Ferien, finito mit Ausschlafen, gemütlichem Brunchen, kulinarischen Abwechslungen, kühlem Bier schon um die Mittagszeit und dem «Dolce far niente». Ich freue mich mit Ihnen, wenn Sie sich im Urlaub gut erholt haben, sich entspannen und den Arbeitsalltag für einmal vergessen konnten.

Bis vor ein paar Wochen habe ich mindestens versucht, auf die Ferien hin meinen Body etwas zu stählen, um eine einigermaßen gute Figur in der Badehose zu machen. Ist auch fast gelungen. Aber schon ab dem ersten Ferientag reizten Grilladen, Pasta, Bier, ein feiner Wein und viel Süßes dermassen die kulinarischen Gefühle, dass ich beim Nichtstun schon bald wieder das «Kampfgewicht» erreichte. Das harte Training – es war wohl alles für die Katz. Ich spürte nicht einmal mehr Lust, zur kleinen Verbesserung des Bodys den Bauch leicht einzuziehen – Pneu Egger Werbung lässt grüssen, dachte ich mir einfach. Etwas Trost fand ich dann in der Figur eines Urlaubsnachbarn, der, so wie ich ihn musterte, im Vergleich zu mir, es wohl nicht einmal für nötig befand, vor den Ferien etwas für seine Sommerfigur zu unternehmen!

Ade Ferien, willkommen Alltag. Ein «bitzeli» Trost möchte ich auch Ihnen spenden. Denken Sie daran: Sie sind nicht die Einzigen, die wieder in den Alltag einsteigen müssen und mit Freude am Arbeitsplatz erwartet werden. Auch die Schüler und Studenten kommen wieder ins Büffeln und Lernen. Ergo sind die Ferien für ganz viele Menschen wieder zu Ende. Ich wünsche Ihnen einen Start mit viel Power, Freude und Elan in den «normalen» Alltag. Machen Sie's gut.

Josef Blöchliger, Gemeindepäsident

die Bevölkerung weitergegeben, aber auch der Dialog und das Gespräch mit der Bevölkerung gesucht.

Neu werden mit dem **Eschenbach aktuell** heute viele Informationen über die Geschäfte des Gemeinderats an die Bevölkerung weitergegeben. Der persönliche Kontakt bildet aber weiterhin eine wichtige Komponente der Kommunikation.

## Themen:

- Allgemeine Informationen**
  - Finanzen; aktueller Zwischenstand
  - Was passiert mit den alten Gemeindehäusern?
  - Strassensanierungen / Dorfkerngestaltung Eschenbach
  - Dreifachsporthalle; Präsentation der neuen Machbarkeitsstudie
  - Gemeindevereinigung; Stand der Umsetzung
  - und vieles mehr
- Schulen; künftige Schulführung und weitere Informationen**
- Berichte aus den Kommissionen**
- Anliegen der Bevölkerung**

Die Sprechstunden in diesem Jahr starten jeweils um 20 Uhr an folgenden Standorten:

- Mittwoch, 28. August 2013  
Turnhalle St. Gallenkappel
- Mittwoch, 4. September 2013  
Aula Oberstufenschule, Eschenbach
- Montag, 9. September 2013  
Turnhalle Goldingen

Der Gemeinderat freut sich auf zahlreiches Erscheinen und angeregte Gespräche.

## Nachtrag Gemeindebeiträge

Im Eschenbach aktuell vom 5. Juli 2013 (Nr. 10) wurde über die neuen Richtlinien für Gemeindebeiträge an Vereine,

Organisationen und Jubiläen informiert. Die vom Projektteam «Jugend und Kultur» entworfenen Richtlinien werden in den nächsten Tagen unter [www.eschenbach.ch](http://www.eschenbach.ch) online geschaltet.

## Gestaltung Dorfkern Eschenbach

Diverse Gemeinden aus der Region planen die Neugestaltung ihrer Dorfzentren. So auch die Gemeinde Eschenbach. Hier ein kurzer Zwischenstand aus dem Gemeindepräsidium.

Nach Aussage des Gemeindepräsidenten könnte der Eschenbacher Dorfkern bereits im Herbst 2014 neue Formen annehmen. «Wenn alle Hürden überstanden sind, wäre dann der Bau-

## IMPRESSUM

### Eschenbach aktuell

1. Jahrgang · 16. August 2013



#### Herausgeberin

Gemeinde Eschenbach SG

#### Auflage

ca. 4'000 Exemplare

#### Redaktion/Zuschriften/Anregungen

Eschenbach aktuell  
Gemeinderatskanzlei  
Rosa Sciacca Gübeli  
Rickenstrasse 12  
8733 Eschenbach

#### Inserate und Beilagen

info@eschenbach.ch  
055 286 15 52

#### Druck

Rüegg Druck GmbH, Eschenbach

#### Erscheinung / Annahmeschluss\*

Nr. 13/2013: 6. September (\*28.08.)  
Nr. 14/2013: 27. September (\*18.09.)  
Nr. 15/2013: 18. Oktober (\*09.10.)  
Nr. 16/2013: 8. November (\*30.10.)  
Nr. 17/2013: 29. November (\*20.11.)  
Nr. 18/2013: 11. Dezember (\*11.12.)

start möglich. Doch das ist noch sehr weit weg», meint Josef Blöchlinger im Gespräch mit der Redaktion.

Dem Gemeinderat ist es sehr wichtig, die Sicherheit zu erhöhen. Im Vordergrund stehen natürlich die schwächeren Verkehrsteilnehmer wie Velofahrer und Fussgänger. Dies ist jedoch nur eines der vielen Kriterien, die im Rahmen der laufenden Vorprojektphase beleuchtet worden sind.

Eschenbach aktuell hält Sie in dieser Sache auf dem Laufenden.

### Der Slalom um die Pferdeäpfel

In letzter Zeit häufen sich die Reklamationen aufgrund von Strassenverunreinigungen durch Pferdeäpfel. Die Gemeinde Eschenbach appelliert an alle Reiterinnen, Reiter und Reitställe aus Eschenbach und Umgebung, die Pferdeäpfel zu entfernen.

Reiterinnen und Reiter aus Eschenbach und Umgebung werden ersucht, den vom Schweizerischen Verband für Pferdesport erlassenen Codex zu respektieren ([www.fnch.ch](http://www.fnch.ch)). Diese Empfehlungen tragen unter anderem dazu bei, das Verständnis für diesen Sport im Freien zu erhöhen.

Laut Artikel 19 des kantonalen Strassengesetzes heisst es: «Wer Strassen übermässig verschmutzt, hat sie unverzüglich zu reinigen. Kommt ein Verursacher dieser Pflicht trotz Aufforderung nicht nach, so wird die Reinigung auf seine Kosten vorgenommen.»

In diesem Sinne und zum Wohle aller Bewohner, die ihre Freizeit im Freien verbringen, werden alle Reiterinnen und Reiter gebeten, dieser Pflicht nachzukommen. Dasselbe gilt natürlich auch für Hundehalterinnen und Hundehalter.



## Büromöbel günstig zu verkaufen

In den ehemaligen Gemeindehäusern sind noch einzelne Büromöbel günstig zu verkaufen. Es handelt sich dabei hauptsächlich um Pultkombinationen und vor allem Hängeregistraturschränke. Interessenten können die Möbel wie folgt besichtigen, allenfalls gleich erwerben und mitnehmen:

**Gemeindehaus Goldingen:**  
**20. August 2013 von 16.00 - 17.30 Uhr**

**Gemeindehaus St. Gallenkappel**  
**21. August 2013 von 13.30 - 15.00 Uhr**

Besichtigungen ausserhalb der genannten Zeiten sind während den Bürozeiten mit der Abteilung Liegenschaften + Strassen, Telefon 055 286 15 45, zu vereinbaren.

**Gemeinde Eschenbach**  
**Abteilung Liegenschaften + Strassen**



## Gutschein

**Im Wert von Fr. 200.-**

\*\*\* Franken Zweihundert \*\*\*

Beim Kauf eines DuschWC  
Geberit AquaClean 8000plus.  
Einlösbar bei unserem Partner,  
Ihrem Sanitärinstallateur.



Pro Gerät ist ein Gutschein einlösbar, gültig bis 30. September 2013.

**B. Rüdüsli AG**

Sanitär- u. Spenglereifachhandel

Gublenstrasse 1  
CH-8733 Eschenbach  
[www.ruedi.ch](http://www.ruedi.ch)

Telefon 055 225 50 00  
Fax 055 225 50 09  
E-mail: [info@ruedi.ch](mailto:info@ruedi.ch)

# Klimageräte sparsam einsetzen



Der Stromverbrauch fürs Kühlen beträgt in der Schweiz rund acht Milliarden Kilowattstunden (8'000 Gigawattstunden) pro Jahr, 14 Prozent des gesamten inländischen Elektrizitätsverbrauchs. Ins Gewicht fallen dabei die Klimageräte und -anlagen, die rund 1'200 Gigawattstunden verbrauchen – und dies vor allem im Hochsommer. In dieser Zeit lohnt es sich daher besonders, sie gezielt und sparsam einzusetzen. Hier ein paar Tipps für einen kühlen Kopf bei möglichst niedrigen Kosten.

In den heissen Sommerwochen laufen Klimageräte und Ventilatoren auf Hochtouren: Eine Studie von EnergieSchweiz zeigt, dass schweizweit pro Jahr 1,3 Milliarden Franken für den Strom von Kälteanlagen ausgegeben werden. Davon gehen knapp 200 Millionen aufs Konto von Klimaanlage- und -geräten. Beispiele zeigen, dass in den Klima- und Kälteanlagen Effizienzpotenziale von 20 Prozent und mehr schlummern und die Energiekosten um bis zu 300 Millionen Franken reduziert werden könnten.

Sonne und hohe Temperaturen haben aber auch bei der Arbeitsleistung ihre Schattenseiten. Denn mit zunehmender Wärme im Büro nimmt unsere Leistungsfähigkeit ab: bei 30 Grad ist sie rund 10 Prozent tiefer. Je nach Aussentempe-

ratur liegt die ideale Raumtemperatur zum Arbeiten im Sommer daher zwischen 22 und 26 Grad. Wenn es draussen sehr heiss ist, sollte es im Büro nicht zu kühl sein, weil viele Menschen grosse Temperaturschwankungen als unangenehm empfinden. Zudem erhöht sich der Energieverbrauch der Kühlung pro 1 Grad tiefere Raumtemperatur um drei Prozent.

## Richtiges Verhalten im Sommer senkt den Energieverbrauch

Um den Energieverbrauch der Raumklimatisierung zu senken, ist – neben den technischen Massnahmen – das Verhalten jedes und jeder Einzelnen entscheidend. Für das Büro oder Zuhause gibt es daher einfache, aber wirkungsvolle Tipps:

– Elektrische Geräte, die nicht ge-

braucht werden, sollten abgeschaltet werden, damit deren Abwärme die Räume nicht zusätzlich aufheizt.

- Räume sollten rechtzeitig beschattet werden.
- Klimageräte spärlich einsetzen und gezielt ausschalten, wenn sie nicht gebraucht werden. Beim Kauf empfiehlt es sich, auf die Energieetikette zu achten und nur Geräte der besten Effizienzklasse zu wählen. Wohngebäude brauchen in der Regel keine Klimatisierung.
- Statt Klimageräte Ventilatoren verwenden. Sie sorgen mit einer angenehm kühlenden Luftbrise dafür, dass auch höhere Temperaturen noch als angenehm empfunden werden. Gleichzeitig verbrauchen sie nur einen Bruchteil der Energie von Klimageräten. (Quelle: BFE)



**Effizienteste Geräte von Karl Egli AG**

**Strom sparen leicht gemacht!!!**

... der Umwelt zuliebe

■ Eschenbach 055 286 20 80  
 ■ Gommiswald 055 280 24 44  
 ■ [www.egli.ch](http://www.egli.ch)  
 ■ [info@egli.ch](mailto:info@egli.ch)

**Elektro Egli**  
 ELEKTRIK • TELEMATIK

**Green Spirit**  
 «best in class»



## Befristete Verkehrs- anordnungen

### Strassenunterhalt

In den Monaten August und September werden bei verschiedenen Gemeindestrassen auf dem gesamten Gemeindegebiet Belagsarbeiten durchgeführt. Somit kommt es stunden- oder tageweise zu Verkehrsbehinderungen oder zu Vollsperrungen.

Bei den betroffenen Strassenabschnitten werden die Massnahmen vorgängig angeschlagen.

Bei Fragen über die Zufahrtsmöglichkeiten wenden Sie sich bitte an das Ingenieurbüro Brunner + Huber AG, Telefon 055 286 21 31, oder direkt an den Polier vor Ort.

Wir danken allen betroffenen Anstössern für Ihr Verständnis.

**Gemeinde Eschenbach**  
**Abteilung**  
**Liegenschaften + Strassen**

# naumann-immobilien



Beat Naumann

## Kauf, Verkauf & Bewertungen

**Naumann-Immobilien**  
Allestrasse 21  
CH - 8734 Ermenswil

T: 055 535 63 86  
M: 079 176 51 64

info@naumann-immobilien.ch  
www.naumann-immobilien.ch

Kennen Sie jemanden, der eine Immobilie kaufen oder verkaufen möchte?

Ich freue mich auf Ihre Empfehlung

## Praxis für Ernährung

- Möchten sie Ihre Ernährungs Gewohnheiten checken?
- Leiden Sie an Nahrungsmittelunverträglichkeiten oder einer Krankheit, welche Ihnen Ernährungsbeschwerden verursacht?
- Dann ist eine Ernährungsberatung genau das Richtige für Sie!



Dörig Ramona  
Dipl. Ernährungsberaterin

## Meine Angebote:

- Ernährungsberatung
- Nahrungsmittel-Analyse
- Einkaufsberatung
- Kochen & Ernährungs-Tipps Paket
- Fussreflex Zonen-Massagen spezifisch für die Unterstützung der Ernährung und zur Erholung vom stressigen Alltag

## Neu :

Ab 1. September 2013 berate ich Sie gerne in meiner **Praxis für Ernährung**. Sie finden mich an der Rickenstrasse 34 in 8735 St. Gallenkappel.

**Dörig Ramona, Dipl. Ernährungsberaterin**

**Für Fragen und Anmeldungen zu erreichen unter:**

**Tel: 079 810 65 89**

**Mail: ramona.doerig@bluewin.ch**

**Kommen Sie vorbei & lernen Sie mich kennen!**

**Eröffnung am Sa 31.8. & So 1.9.13 jeweils ab 14 Uhr!**



# Neues aus der Schule

## Neue Mitarbeitende per 1. August 2013

Mit Beginn des neuen Schuljahres haben folgende Lehrpersonen ihre Tätigkeit in den verschiedenen Schuleinheiten (SE) der Schulen Eschenbach aufgenommen:

### SE Kirchacker/Bürg

- Ammann Marina, Kindergarten Kirchacker
- Buschauer Lorena, Kindergarten Kirchacker
- Fäh Ruedi, Primarstufe Kirchacker (Stellvertretung für Geiger Mario)
- Gebert Gabriela, Kindergarten Bürg
- Gregorin Popov Tonja, Primarstufe Bürg
- Jäggi Alexa, Primarstufe Kirchacker & Bürg
- Müller Petra, Primarstufe Kirchacker
- Nussbaumer Daria, Kindergarten Bürg
- Rava Nadia, Kindergarten Kirchacker
- Saxer Vera, Primarstufe Kirchacker

### SE Dorf/Obergass, Eschenbach

- Mangia Marco, Primarstufe (Stellvertretung für Jud Nicole)
- Schlittler Vera, Primarstufe (Stellvertretung für Morger Gabriel)

### SE Oberstufe, Eschenbach

- Grässli Christian, Werken Sek-/Realstufe
- Kempnich Ruth, Realstufe

### SE Goldingen

- Gisler Jessica, Primarstufe
- Kuster Rita, Primarstufe
- Stüssi Martina, Primarstufe

### SE St. Gallenkappel/Rüeterswil/Walde

- Gort Kathrin, Primarstufe St. Gallenkappel
- Haas Judith, Primarstufe Rüeterswil

- Jud Claudia, Primarstufe St. Gallenkappel
- Lindemann Monika, Kindergarten St. Gallenkappel
- Wiget Thomas, Primarstufe St. Gallenkappel

### SE Musikschule

- Erni Esther, musikalische Grundschule
- Raymann Regula, musikalische Grundschule
- Schnider Claudia, musikalische Grundschule

## Schulbus-Verkauf

Seit Schuljahresbeginn steht in Rüeterswil-St. Gallenkappel-Walde ein neuer Schulbus im Einsatz.

Der bisherige Schulbus – ein Mercedes-Benz 313 CDI, Inverkehrsetzung August 2001, Km-Stand 152'000 km – steht deshalb zum Verkauf. Der Schulbus kann auf dem Pausenplatzareal des Schulhauses St. Gallenkappel besichtigt werden. Interessenten melden sich bitte beim zuständigen Schulsekretär, Martin Zahner, 055 286 44 44 oder martin.zahner@eschenbach.ch.



Schulbus zu verkaufen

## Köchin für den Mittagstisch

Leider hat die Köchin des Mittagstisches der Oberstufe Eschenbach ihre Anstellung per Ende Oktober 2013 gekündigt.

Gesucht wird darum eine versierte Nachfolgerin, welche am Montag-, Dienstag-, Donnerstag- und Freitagmorgens das Essen für die rund 40-50 Lernenden zubereiten würde. Zur Unterstützung steht an allen vier Wochentagen eine Küchenhilfe zur Verfügung.

Interessierte werden höflich gebeten, mit dem Schulsekretär, Martin Zahner, Kontakt aufzunehmen (055 286 44 44 oder martin.zahner@eschenbach.ch).

## Einstellung des Elternforums St.Gallenkappel

Im vergangenen Jahr gründete eine kleine Gruppe aktiver Eltern in St.Gallenkappel – Rüeterswil – Walde ein Elternforum. Sie wollten so den Eltern eine Stimme geben, die sich über die gute Schule im Dorf freuen und gleichzeitig doch aktiver am Schulleben teilhaben möchten. Die Vorstellung des Anliegens beim Schulrat und in der Schule verlief konstruktiv und trotz einigen Vorbehalten wurde die Idee sehr wohlwollend aufgenommen.

Ein erster Anlass im Herbst 2012 mit einem Referat von Rolf Gollob, Ethnologe an der Pädagogischen Hochschule in Zürich, vermochte dann leider nicht die erhoffte Anzahl Eltern zu mobilisieren. Dennoch fanden sich genügend Engagierte, um einen Findungsprozess zur eigenen Identität zu starten.

Während einigen Sitzungen und vielen engagierten Diskussionen konnte ein Konzept erarbeitet werden, das die Ziele und Möglichkeiten – aber auch Grenzen – eines Elternforums aufzeigte. Die Diskussionsthemen sollten sich auf die drei Bereiche Familie, Schule und Freizeit fokussieren. Im Herbst 2013 hätte nun ein erster Anlass gemeinsam mit der Schule zum Thema «Wie können Eltern ihre Kinder in der Schule unterstützen?» stattfinden sollen.

Dazu kommt es nun aber leider nicht. Trotz der rund einjährigen Arbeit mussten die Mitglieder des Elternforums einsehen, dass die Zeit für ein Elternforum in

St.Gallenkappel noch nicht reif ist, dass es nicht gelang, eine breite Basis der Eltern, aber auch einiger Schulvertreter für eine aktive Zusammenarbeit zu gewinnen. Das Forum beschloss darum mit Bedauern, die Arbeiten einzustellen.

Dem Schulrat dankt das Elternforum für die wohlwollende Unterstützung.

HAUPTSTRASSE 11  
8716 SCHMERIKON  
TEL. 055 282 13 07  
FAX 055 282 54 37



**metzgerei  
betschart**

FLEISCH - WURST - KÄSE - WEIN - PÄRTERSERVICE

RICKENSTRASSE 10  
8733 ESCHENBACH  
TEL. 055 282 48 48  
FAX 055 282 48 49

**ab 23. August 2013**

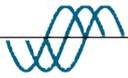
**von Natur aus wertvoll !**



**Alp Schwein**

Das ganze Sortiment vom Buuräkötlet, Chämibraten, Kochspeck bis zum Fleischvogel !

**ELEKTROSERVICE  
HANS KUNZ**



- Elektro-Installationen
- Telefon
- Reparaturen
- Haushaltgeräte

Sonnenrainstrasse 3  
8735 St. Gallenkappel

Tel. 055 284 13 29  
Fax 055 284 20 29

[kunzelektro@bluewin.ch](mailto:kunzelektro@bluewin.ch)

# Wilder Westen in Eschenbach

Die Kulturkommission unterstützt die neue Sommerproduktion der Commedia Adebar. Das neue Stück «Calamity Jane» findet vom 28. August bis 21. September 2013 in der Kiesgrube Stücken in Eschenbach statt.

Nach «Dogville» von Lars von Trier überrascht die Commedia Adebar ihr Publikum auch in diesem Sommer. Unter der Regie von Yves Raeber spielt sie J.N. Fenwicks tragikomischen Western «Calamity Jane». Nicht in einem Theatersaal, sondern an der frischen Luft, nämlich in der Kiesgrube Stücken in Eschenbach in einmaliger Umgebung auf einer eigens gebauten Drehbühne. Stimmige Musik spielen dabei Buddy Casino und Heinz Rohrer.

Die Premiere findet am 28. August statt, geplant sind 16 Aufführungen bis zum 21. September.

Tickets für die Vorstellungen können Sie unter [www.commediaadebar.ch](http://www.commediaadebar.ch) oder am Schalter der Gemeindeverwaltung Eschenbach reservieren.

Die Kulturkommission Eschenbach freut sich, die Commedia Adebar mit ihrem Freilichttheater in Eschenbach zu begrüßen und wünscht allen Besuchern viel Spass.



## CREATIV-PLANBAU

[www.creativ-planbau.ch](http://www.creativ-planbau.ch)

*Exklusive Ideen inklusive!*



eschenbach *aktuell*

# Bewilligte Bauvorhaben

Die Baukommission bewilligte vom 18. Juli bis 7. August 2013 folgende Bauvorhaben.

- Artho Stephan und Patricia, Kirchbodenstrasse 9, 8735 St. Gallenkappel: Projektänderung bei der Werkhalle 3, Holz, St. Gallenkappel
- Frey Kurt und Helga, Kirchweg 5, 8733 Eschenbach: Wintergarten auf Terrasse, Kirchweg 5, Eschenbach
- Rüegg Beat, Lindenweg 1, 8727 Walde: Steg sowie gedeckter Sitzplatz, Lindenweg, Walde
- Rhyner Thomas, Sonneggstrasse 14, 8638 Goldingen: Sitzplatzüberdachung sowie Vordach, Sonneggstrasse 14, Goldingen
- Wenk Holz AG, Riedererstrasse 4, 8638 Goldingen: Photovoltaikanlagen, Riedererstrasse, Goldingen
- Güntensperger Fredy, Schönenweg 25, 8733 Eschenbach: Solaranlage, Schönenweg 25, Eschenbach
- Oberlin Harry und Erika, Speerstrasse 29, 8733 Eschenbach: Innenumbau sowie Ersatz/neue Fenster, Speerstrasse 29, Eschenbach
- Reichmuth Siegfried und Verena, Speerstrasse 6, 8638 Goldingen: Sitzplatzüberdachung, Speerstrasse 6, Eschenbach
- TCS Touring Club Schweiz, Zürcher Strasse 475, 9015 St. Gallen: Reklameeinrichtungen, Alte Schmerikonerstrasse, Eschenbach
- Zett Alois und Margrit, Hirschenstrasse 5, 8864 Reichenburg: Umbau Stall sowie Sanierung Wohnhaus, Oberchamm, Goldingen
- Bamert Roger und Andrea, Sonnenfeld 9, 8734 Ermenswil: Photovoltaikanlage, Sonnenfeld 9, Ermenswil
- Hefti Heinz, Hintermühle, 8735 St. Gallenkappel: Abbruch Wohnhaus/Neubau Wohnhaus (Ersatz-Neubau), Hintermühle, St. Gallenkappel
- Baugenossenschaft Custor, c/o Kuster August, Präsident, Rickenstrasse 11, 8733 Eschenbach: Abbruch Wohnhaus und Schopf, Rickenstrasse, St. Gallenkappel
- Frischknecht Erwin, Feldstrasse 10, 8733 Eschenbach: Solaranlage, Feldstrasse 10, Eschenbach
- Politische Gemeinde Eschenbach, Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach: Umbau/Sanierung Nasszellen sowie Ersatz Türe durch Metall-/Glasfront beim Altersheim Berg, St. Gallenkappel
- Burgerstein Ulrich, Fluhstrasse 28, 8645 Jona: Abbruch Scheune sowie Um- und Anbau Laufstall mit Remisen und Jauchetrog, untere Atzmännig, Rüeterswil

## IHR ZÜGEL - TEAM

**CH & EURO Umzüge, Transporte**  
Möbellift Möbellager Entsorgungen Packmaterial

**Paul Müller, Laupen**  
Bergstr. 3

**8735 St. Gallenkappel**

Tel. Nr. 055 246 33 05, Mobil 079 419 49 43

web: pm-moebellager.ch, mail: pm-umzuege@gmx.ch



## Dorfständli

mit Jodlerklub  
„Heimelig“ Goldingen

**Freitag 16. August 2013, 20.00 Uhr**  
(Verschiebedatum: Freitag 23. August 2013)

Dorfplatz Goldingen, Gasthaus zum Rössli

mit Festwirtschaft geführt durch das Team  
vom Gasthaus zum Rössli

**Durchführung nur bei guter Witterung!**

Infotelefon jeweils ab ca. 18:00 Uhr:

**086 079 437 83 70**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch.

Musikverein Goldingen und  
Jodlerklub „Heimelig“ Goldingen



# Bekämpfung von Problempflanzen (Neophyten)

Die zunehmende Ausbreitung invasiver Neophyten wird seit einigen Jahren auch in unserem Kanton mit Besorgnis wahrgenommen. Es handelt sich dabei um Pflanzen, die aus anderen Kontinenten bei uns eingewandert sind oder eingeschleppt wurden. Diese können sich wegen fehlender Konkurrenz oder natürlicher Feinde bei uns sehr effizient und auf Kosten der angestammten Vegetation ausbreiten. Gewisse Arten stellen ein gesundheitliches Risiko für den Menschen dar, andere bedrohen die Vielfalt der einheimischen Flora, wieder andere verursachen Probleme wegen ihrer destabilisierenden Wirkung auf Gewässer-, Bahn- und Strassenböschungen.

## Prävention

Die unbeabsichtigte Weiterverbreitung von Problempflanzen kann durch folgende Massnahmen verhindert oder eingedämmt werden:

- Anfallendes Grüngut (Schnittgut/Samen) in KVA oder Vergärungsanlage entsorgen.
- Bodenmaterial mit Rhizomteilen oder Samen bei Bauarbeiten nicht weiter ausbreiten oder abtransportieren.
- Mit Samen oder Rhizomteilen verunreinigte Arbeitsgeräte, Maschinen, Fahrzeuge nach Gebrauch reinigen.

## Bekämpfung

Die genannten Neophyten (ausgenommen Ambrosia) können kaum mehr ausgerottet werden. Ihre Bekämpfung verfolgt das Ziel der Eindämmung und Schadensbegrenzung. Bei jedem Bestand ist deshalb sorgfältig zu erwägen, ob eine Verhinderung der weiteren Ausbreitung genügt, oder ob eine Elimination möglich und angezeigt ist. Die Bekämpfung der genannten Problemartarten erfordert ein spezifisches Vorgehen. Bitte kontaktieren Sie unseren Pflanzenschutzbeauftragten unter der Telefonnummer 055 286 15 08, wenn Sie auf eine dieser Problempflanzen stossen.

Das Ausreissen der Pflanzen bevor

sich die Blüten öffnen, ist in jedem Fall die beste Bekämpfungsmethode. Blühen die Pflanzen, so sind Vorsichtsmassnahmen (Handschuhe, Schutzbrille, Staubmaske, Allergiker sollen ganz fernbleiben) dringend nötig. Die Pflanzen müssen fachgerecht entsorgt werden: Kleinere Mengen werden am Besten in Abfallsäcken in die Kehrichtverbrennung gebracht.

## Neophyten mit dem grössten Schadenpotenzial im Kanton SG



### Einjähriges Berufkraut

**Merkmale:** Ein- oder zweijährige, krautige Art der Familie der Korbblütler. Die Pflanze erreicht eine Wuchshöhe von 30-100 (150) cm. Der abstehend behaarte Stängel ist verzweigt und die Wurzeln dringen bis zu 1m tief in den Boden. Die ungeteilten Blätter sind am Rand grob gezähnt, beidseits hellgrün, flaumig behaart und wechselständig angeordnet. Das Blütenkörbchen besteht aussen aus weissen (blassrosa) Zungenblüten und innen aus gelben Röhrenblüten. Die Früchtchen tragen einen kurzen Pappus (Haarkranz). Blütezeit (April) Juni-September (November). **Hinweis:** Das Einjährige Berufkraut vermehrt sich meist ungeschlechtlich durch Samenbildung ohne Befruchtung.



### Jakobskreuzkraut

**Merkmale:** 2- oder mehrjähriges Kraut, 30-100 cm hoch, nach oben verzweigt, unregelmässig gezähnte, lappige Blätter, die leicht behaart sind. Rosettenblätter am Boden gestielt mit grossem Endlappen, Köpfe 15-20mm Durchmesser, gelb blühend. Blütezeit: Mitte Juni bis August. **Hinweis:** Ähnliche existierende Kreuzkräuter sind ebenfalls giftig!



### Riesenbärenklau

**Merkmale:** Grosse, bis 3.5 m hohe Staude mit kräftigen, oft rot gesprenkelten, hohlen Stängeln, am Grunde bis 10 cm dick. Blätter tief 3- oder 5-teilig mit fiederteiligen, spitzen Abschnitten, unterseits kurz behaart, sehr gross – die unteren Blätter mit Stiel bis zu 3 m lang (keine gestielten Abschnitte!). Dolden bis zu 50 cm Durchmesser, 50-150 strahlig, Blüten weiss oder gelbgrün. Früchte 10-14 mm lang und 6-8 mm breit, mit borstig behaarten Randrrippen. Blütezeit Juni-August.



### Drüsiges Springkraut

**Merkmale:** Einjährige, bis 2 m hohe Staude, Stängel kahl und leicht durchscheinend, meist nicht verzweigt. Die Blätter sind gegenständig im oberen Stängelteil oft quirlig (meist 3 Blätter) angeordnet, schmal lanzettlich, meist scharf gezähnt, 10-25 cm lang. Blattstiel mit bis zu 3 mm langen Drüsen, relativ grosse (2.5-4 cm) bilateralsymmetrische, weinrote bis blassrote Blüten mit zurückgekrümmtem Sporn. Blütenstand wenig bis viel blütige aufrechte Trauben (1-20 Blüten), Früchte 3-5 cm lange Schleuderkapseln (öffnen sich bei Reife explosionsartig und schleudern Samen aus). Blütezeit Juli bis September.



### Goldrute

**Merkmale:** Spätblühende und Kanadische Goldrute sind sich in Aussehen und Biologie ähnlich. Grosse mehrjährige Staude mit langen unterirdischen Kriechsprossen (Rhizomen). Stängel unverzweigt, 60-250 cm hoch, grün, schwach bis dicht kurzhaarig. Blätter lanzettlich, lang zugespitzt, scharf gesägt, unterseits dicht behaart. Blüten lebhaft gelb, in kleinen Köpfchen von 3-5 mm Durchmesser, Zungenblüten gleich lang wie die Röhrenblüten, Blütenköpfchen in einseitwendigen Rispen, kleine Früchte (Nüsschen: 1mm) mit Pappus (Haarkranz über den Früchtchen).



### Japanknöterich

**Merkmale:** Grosse, 1-3 m hohe Staude mit kräftigen, kahlen, hohlen Stängeln, welche meist dunkelrot angelaufen sind. Charakteristisch sind die dicken Rhizome (unterirdische Sprosse). Im Frühling bilden die Rhizome zahlreiche Blattriebe. Die Blätter sind wechselständig mit einer familientypischen Ochrea (röhrige, häutige, bräunliche Scheide am Grunde der Blattstiele, welche den Stängel oberhalb des Blattansatzes umringt). Die Blätter sind breit-eiförmig (maximal 20 cm lang), am Ende schmal zugespitzt und am Grunde rechtwinklig gestutzt oder leicht gerundet. Der Japanische Staudenknöterich ist zweihäusig, das heisst männliche und weibliche Blütenstände befinden sich an verschiedenen Individuen. Die Blütenstände sind vielblütig, die Blüten klein und weiss. Die Früchtchen sind dreikantig und geflügelt (von den Perigonblättern umschlossen).



### Aufrechtes Traubenkraut (Ambrosia)

**Merkmale:** Einjähriges Kraut, 20-120 cm hoch, mit Pfahlwurzel und aufrechten, rot angelaufenen Stängeln, besonders im oberen Teil behaart. Die Pflanze ist von der Basis stark verzweigt und buschartig. Kurz behaarte Blätter, beidseitig grün, dreieckig bis oval im Umriss, ein- bis zweifach fiederteilig mit grob gezähnten Abschnitten. Im unteren Teil der Pflanze sind die Blätter gegenständig, im oberen Teil wechselständig. Die weiblichen und männlichen Blüten sind in getrennten Blütenständen, aber auf der gleichen Pflanze (einhäusige Art). Die männlichen Blütenköpfe – 5-12 Blüten, 4-5 mm im Durchmesser, gelbe Staubbeutel, grüne verwachsene Hüllblätter – sind in aufrechten ährigen Trauben angeordnet. Die weiblichen Blütenköpfe – meist eine Blüte, selten mehr – sind unterhalb der männlichen angeordnet. Die Früchte sind mit 5-7 kurzen Stacheln versehen. Zur Keimung der Samen im Frühjahr ist die Kälte des Winters notwendig.

**brühl** www.bruehl.com Sofas mit genialen Verwandlungsoptionen zum SITZEN, LIEGEN und RELAXEN!  
8733 Eschenbach



**möbelrüegg**  
Rapperswilerstrasse 2 8733 Eschenbach  
055 282 11 51 moebel.rueegg@bluewin.ch

## ABFALL & ENTSORGUNG

### Grüngut

- Mo. 19.08., Eschenbach
- Fr. 23.08., Goldingen & St. Gallenkappel
- Mo. 02.09., Eschenbach
- Fr. 06.09., Goldingen & St. Gallenkappel

### Papiersammlung

- Sa. 31.08., Eschenbach & St. Gallenkappel

### Karton

- Di. 03.09., Eschenbach

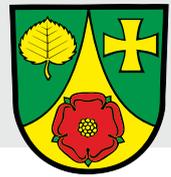


Meine erste Bank.

Rickenstrasse 1, 8733 Eschenbach  
Telefon 055 282 20 01, sgkb.ch



**St.Galler  
Kantonalbank**



# Todesmeldungen



Foto: Roman Gubler

- **Hofstetter-Hüppi, Bertha** Emilia, geboren am 9. April 1926, gestorben am 4. August 2013, wohnhaft gewesen in Eschenbach, St. Gallenkappel (mit Aufenthalt im Pflegezentrum Linthgebiet, Uznach)

**Erntedank-Markt**  
 bei der evang. Kirche Uznach  
 1. September 13, 11.30 - 17 Uhr

Spass und Unterhaltung für Gross und Klein

- Hüpfkirche
- Kinderplausch
- Keramik Secondhand-Bücher
- Unterhaltung Glücksrade
- Kerzen
- Verkaufsstände
- Markt-Konzerte
- CD-Taufe
- Internationale Spezialitäten
- Pasta-Plausch
- Kaffeestube
- Bastel-Workshop
- Waffeln
- Geschichten Schminken
- Kunsthandwerk
- Strickwaren Wein
- Grill

Zu Gunsten des evangelischen Generationenhauses Eschenbach

**MEMBER PLUS**

**Erleben Sie als Raiffeisen-Mitglied die Schweizer Pärke zum halben Preis.**

Als Raiffeisen-Mitglied besuchen Sie drei Schweizer Pärke Ihrer Wahl und erhalten 3 x 50 % Ermässigung auf das Bahnbillet und auf eine Hotelübernachtung. Der Schweizer Nationalpark im Engadin und weitere 16 Pärke erwarten Sie.  
[www.raiffeisen.ch/paerke](http://www.raiffeisen.ch/paerke)

**Raiffeisenbank am Ricken**  
 Eschenbach | St. Gallenkappel | Ernetschwil | Schmerikon  
 Telefon 055 286 24 00 | [www.raiffeisen.ch/am-ricken](http://www.raiffeisen.ch/am-ricken)

**RAIFFEISEN**



www.vceschenbach.ch



www.ekz-cup.ch

## EKZ Cup Eschenbach Sonntag, 18. August 2013

### Bikerennen für Jedermann

#### Race Zentrum Industrie Gublen

**Start:** ab 9.00 Uhr in verschiedenen Kategorien  
**Anmeldung:** unter [www.ekz-cup.ch](http://www.ekz-cup.ch)  
**Nachmeldung:** bis 20 Minuten vor dem Start möglich

#### Festwirtschaft offen ab 7.30 Uhr

Wir freuen uns auf Ihren Besuch

**VeloClub Eschenbach**  
**OK EKZ Cup Eschenbach**



### Saisonstart 2013/2014

Am 13. August 2013 war es wieder soweit und wir begannen mit unseren Vorbereitungen für die kommende Skisaison. Wir werden uns mit einem abwechslungsreichen und polysportiven Sportprogramm fit machen. Lass dir dies also auf keinen Fall entgehen und besuche unser Schnuppertraining:

**Dienstag, 20. August 2013, 18.00 Uhr** Parkplatz 50 m rechts nach Rest. Sonne in Hintergoldingen, Tenue: Laufutensilien (Berglauftraining)

Alle Infos, wie Adressen, Trainingsplan, Leitbild, Ausschreibung Herbstlager Stubaital, etc. findest du auf unserer Homepage [www.scgoldingen.ch](http://www.scgoldingen.ch) unter der Rubrik Club/ Ski Team.

Für weitere Informationen oder Fragen stehe ich dir sehr gerne zur Verfügung!

Mit sportlichen Grüßen

Philipp Gübeli

Chef Ski Team Sc Goldingen



### Vermietung ehemalige Gemeindehäuser

Die Gemeinde Eschenbach vermietet die ehemaligen Gemeindehäuser von Godingen (Mietfläche rund 325 m<sup>2</sup>) und St. Gallenkappel (Mietfläche rund 356 m<sup>2</sup>) zur Nutzung als Büro-/Gewerberäumlichkeiten. Primär suchen wir Mieter, welche die ganzen Gebäude nutzen möchten. Bezug nach Vereinbarung.

Haben wir Ihr Interesse geweckt? Bewerbungen sind schriftlich an die Gemeindeverwaltung Eschenbach, Abteilung Liegenschaften + Strassen, Rickenstrasse 12, 8733 Eschenbach, oder per Mail an [hansjoerg.hunziker@eschenbach.ch](mailto:hansjoerg.hunziker@eschenbach.ch) zu richten.

Für weitere Auskünfte und zur Vereinbarung von Besichtigungsterminen steht Ihnen die Abteilung Liegenschaften + Strassen, Telefon 055 286 15 45, gerne zur Verfügung.

**Gemeinde Eschenbach**  
**Abteilung**  
**Liegenschaften + Strassen**



## HAUSTECHNIKSERVICE M. OBERHOLZER GMBH

Markus Oberholzer

Bauwilerweg 3  
8735 St. Gallenkappel

Telefon 079 953 10 65  
info@haustechnik-oberholzer.ch  
www.haustechnik-oberholzer.ch

**Jeder Tropfen zählt, Wasser ist kostbar!**



EVANGELISCHE KIRCHGEMEINSCHAFT  
LITVACH UND ERGENBURG



**Sonntag, 25. August 2013 um 10 Uhr**  
**Waldgottesdienst Eschenbach**  
**mit Sponsorenlauf des Cevi Eschenbach**



Mitwirkende:

Pfarrer Martin Jud und Tauffamilien  
Cevi-Leiterinnen und -Leiter  
Ten Sing Jugendchor  
Daniela Rüdüsüli, Chance for Children  
(Strassenkinderprojekt in Accra/Ghana)

Anschliessend Festwirtschaft mit Grill und Kuchenbuffet und  
Sponsorenlauf des Cevi zu Gunsten des Generationenhauses

Durchführungsort: Balmenrain/Chrüzliweg (Schlechtwetter Aula  
Breitenschulhaus) Auskunft So ab 8.00 Uhr Telefon 1600



Ein Anlass zu Gunsten des evangelischen Generationenhauses in Eschenbach

# OBERHOLZER

SANITÄR ● ● ● SOLAR

Ihr Haustechnik-Fachgeschäft in der Region



**Oberholzer Sanitär AG**  
CH-8732 Neuhaus-Eschenbach  
Tel. 055 282 11 76  
www.oberholzer-sanitaer.ch

**25**  
JAHRE  
QUALITÄT

Wir brauchen Verstärkung und suchen per  
sofort

### 1 Sanitärinstallateur EFZ

Du bist mit allen „Wassern gewaschen“ und  
ca. 25-40 Jahre alt.

Dann sende uns die üblichen Unterlagen oder  
vereinbare mit uns einen Termin. Roland  
Oberholzer gibt gerne weitere Auskünfte.

Ebenfalls ist bei uns eine **Lehrstelle** auf  
Sommer 2014 frei.  
Melde Dich bei uns für eine Schnupperlehre.

Weitere Details findest Du auch unter  
[www.oberholzer-sanitaer.ch](http://www.oberholzer-sanitaer.ch).



## 17. August bis 6. September 2013

Datum	Zeit	Anlass	Lokalität	Organisator
18.08.		Dä schnällscht Goldiger	Turnplatz Goldingen	Turnverein Goldingen
18.08.	10.00	Firmgottesdienst	Pfarrkirche St. Gallenkappel	Seelsorgeeinheit Oberer Seebezirk
18.08.		EKZ Cup - Bikerennen für Jedermann	Race Zentrum Industrie Gublen	VC Eschenbach
19.08.		Grünabfuhr	Eschenbach	
23.08.		Grünabfuhr	Goldingen & St. Gallenkappel	
23.08.	17.00	Gymkhana Reitturnier mit Barbetrieb "BüezerBar"	Festzelt, Schwärzi, Neuhaus	Familie Wildhaber
24.08.		Grümpelturnier FC WALDE	Cholloch bei Walde	FC WALDE
25.08.		Grümpelturnier FC WALDE	Cholloch bei Walde	FC WALDE
25.08.		Birk-Throphy	Birk	SC Goldingen
25.08.	10.00	Waldgottesdienst	bei den Keltengräbern	Evang. Kirchgemeinde Uznach und Umgebung
25.08.	10.30	Alpgottesdienst	Harz, Atzmännig (bei schlechtem Wetter Pfarrkirche Dorftreff)	Kath. Pfarramt
25.08.	18.00	Kids Biken	Dorftreff	VC Eschenbach
26.07.	20.00	Monatsübung	Werkdienstgebäude	Samariterverein Eschenbach und Umgebung
29.08.	17.30	3. Obligatorisches Programm 300m	Schiessstand Cholloch, Walde	Schützenverein WSGK
31.08.		Papiersammlung	Eschenbach & St. Gallenkappel	
31.08.	09.30	Obligatorische Bundesübung	Schützenhaus 300m	SG Eschenbach - Neuhaus
31.08.	13.30	20 Jahre Pfadi Eschenbach	Pfadiheim Eschenbach	Pfadi Eschenbach
02.09.		Grünabfuhr	Eschenbach	
03.09.		Kartonsammlung	Eschenbach	
03.09.		Senioren-Mittagstisch	Gasthaus zum Rössli, Goldingen	Pro Senectute
04.09.	12.00	Familienplausch im Atzmännig	Schweizer Familien-Feuerstelle Atzmännig	FMG Goldingen
04.09.	14.30	Besuch bei der Feuerwehr	Feuerwehrdepot Dorftreff	Familientreff Eschenbach
05.09.		Offener Mittagstisch	Lichthof der Pension Mürtschen	Pension Mürtschen
06.09.		Grünabfuhr	Goldingen & St. Gallenkappel	
06.09.		Senioren-Mittagstisch	Restaurant Kapelle, Rüeterswil	Pro Senectute St. Gallenkappel
06.09.	19.30	Ständli Bürg (Verschiebedatum: 13.09.)	Auf dem Erloohof der Fam. Müller	Musikgesellschaft Helvetia und Männerchor Bürg - Neuhaus

### De schnällscht Goldiger | Sonntag, 18. August 2013 | 13.30 Uhr

TURNVEREIN  
**goldingen**

Starten können Kids vom Kindergarten bis zum Jahrgang 1997.

Zuschauer sind herzlich willkommen und können in der kleinen Festwirtschaft einige gemütliche Stunden verbringen.

